

Diervoeders	IB.PFF.US.02.01	Verenigde Staten
	Mei 2021	

### I. Toepassingsgebied

<i>Productomschrijving</i>	<i>GN-code</i>	<i>Land</i>
Diervoeders bevattend product van dierlijke oorsprong		Verenigde Staten van Amerika

### II. Bilateraal certificaat

Code FAVV

Titel van het certificaat

EX.PFF.US.02.01

Gezondheidscertificaat voor diervoeders inclusief voedermiddelen, mengvoeders, toevoegingsmiddelen en voormengsels bevattend product van dierlijke oorsprong

3 blz

### III. Certificeringsvoorwaarden

#### Gezondheidscertificaat voor diervoeders inclusief voedermiddelen, mengvoeders, toevoegingsmiddelen en voormengsels bevattend product van dierlijke oorsprong

1. De USDA (United States Department of Agriculture) legt op dat elke inrichting die diervoeders met ingrediënten van dierlijke oorsprong naar de Verenigde Staten wil uitvoeren eerst door de bevoegde autoriteit van het exporterend land wordt gecontroleerd aan de hand van het document "Imported Products Facility Inspection Checklist" (zie punt IV.). Zoals vermeld in punt IV. van deze instructiebundel dient deze inspectie ten minste jaarlijks te worden herhaald.

De te controleren inrichtingen zijn niet alleen de producenten van het diervoeder, maar in voorkomend geval ook de opslagbedrijven voor het uit te voeren diervoeder. Meer informatie over dit onderwerp is beschikbaar op de website van de USDA:

[https://www.aphis.usda.gov/aphis/ourfocus/animalhealth/import-animals-products/ct\\_import\\_animal\\_products](https://www.aphis.usda.gov/aphis/ourfocus/animalhealth/import-animals-products/ct_import_animal_products)

2. Een invoervergunning van de USDA-APHIS (US Department of Agriculture - Animal and Plant Health Inspection Service) is vereist voor de invoer van diervoeders bevattend product van dierlijke oorsprong in de USA. Meer informatie m.b.t. de invoervergunning vindt men op de website van de USDA:

[http://www.aphis.usda.gov/import\\_export/animals/animal\\_import/animal\\_imports\\_anproducts.shtml](http://www.aphis.usda.gov/import_export/animals/animal_import/animal_imports_anproducts.shtml)

De invoervergunning vermeldt welke verklaringen dienen opgenomen te zijn in het gezondheidscertificaat dat de zending vergezeld.

De operator dient bij zijn aanvraag voor het bekomen van het certificaat een geldige invoervergunning voor te leggen en dient de verklaringen zoals gevraagd op de invoervergunning op te nemen als bijkomende certificering onder punt 8 van het model van certificaat voor de uitvoer van diervoeders inclusief voedermiddelen, mengvoeders, toevoegingsmiddelen en voormengsels bevattend product van dierlijke oorsprong (EX.PFF.US.02.01). **Alle in de invoervergunning vermelde** verklaringen dienen in het Engels opgenomen te worden in het certificaat, **ook als deze niet van toepassing zijn**. De operator dient bij zijn aanvraag tevens de nodige bewijzen te voegen die aantonen dat aan de gevraagde verklaringen is voldaan.

Voor bepaalde vitamines en mineralen en producten die dergelijke vitamines en mineralen bevatten als enig ingrediënt van dierlijke oorsprong is geen invoervergunning vereist. Een beschrijving van de producten waarvoor geen invoervergunning vereist is en de voorwaarden waaraan deze producten moeten voldoen vindt men terug op de website van de USDA: <https://www.aphis.usda.gov/aphis/ourfocus/animalhealth/animal-and-animal-product-import-information/no-import-permit>

Zo is bijvoorbeeld, geen invoervergunning vereist voor diervoeders die vitamine A afgeleid van varkensgelatine, vitamine gecoat met varkensgelatine en/of vitamine D3 afgeleid van wolvet afkomstig van schapen als enig ingrediënt van dierlijke oorsprong bevatten. Dergelijke diervoeders dienen bij invoer vergezeld te gaan van een gezondheidscertificaat waarop volgende verklaring is opgenomen:

*“The above mentioned products contain vitamin A derived from porcine gelatin, vitamins coated with porcine gelatin and/or vitamin D3 derived from sheep wool grease as the only animal –origin ingredients.”*

De operator dient deze verklaring bij zijn aanvraag op te nemen als bijkomende certificering onder punt 8 van het model van certificaat voor de uitvoer van diervoeders inclusief voedermiddelen, mengvoeders, toevoegingsmiddelen en voormengsels bevattend product van dierlijke oorsprong (EX.PFF.US.02.01). De operator dient bij zijn aanvraag tevens de nodige bewijzen te voegen die aantonen dat aan de gevraagde verklaring is voldaan.

3. Over het algemeen legt de invoervergunning onder andere volgende verklaringen op:

- Een verklaring m.b.t. de soorten dierlijke producten die in het(de) diervoeder(s) aanwezig zijn.

Het diervoeder mag enkel ingrediënten van dierlijke oorsprong bevatten zoals vermeld op de invoervergunning. De operator dient bij zijn aanvraag voor het bekomen van het certificaat aan de certificerende agent een lijst te bezorgen met vermelding van de naam van de ingrediënten van dierlijke oorsprong en de diersoort of categorie waarvan deze zijn afgeleid (bv visolie, melkproduct...).

- Voor sommige ingrediënten van dierlijke oorsprong, een verklaring m.b.t de origine van de dieren waarvan deze ingrediënten zijn afgeleid.

In voorkomend geval dient de operator bij zijn aanvraag de nodige bewijzen voor te leggen dat aan deze voorwaarde is voldaan (bv een verklaring op erewoord van de producent van de betrokken ingrediënten indien geproduceerd in België of een verklaring van de bevoegde autoriteit van de lidstaat van oorsprong indien geproduceerd in een andere lidstaat).

- Een verklaring dat de geëxporteerde producten worden geproduceerd in en geëxporteerd vanuit een inrichting die geen materiaal van herkauwers (met uitzondering van melk/melkproducten, gelatine, huiden, vetderivaten en/of vitamine D3 afgeleid van schapenwolvet) ontvangt, opslaat of verwerkt afkomstig van landen waarvoor de USDA invoerbepalingen oplegt omwille van BSE (landen en regio's opgenomen in de USDA wetgeving 9CFR 94.18 "Restrictions on importation of meat and edible products from ruminants due to bovine spongiform encephalopathy" punt (a)). Deze landen zijn ook opgelijst in de invoervergunning.

Diervoeders	IB.PFF.US.02.01	Verenigde Staten
	Mei 2021	

De verklaring met vermelding van de landen zoals opgesomd in de invoervergunning dienen vermeld te worden in de bijkomende certificering onder punt 8 van het certificaat. De operator dient bij zijn aanvraag een verklaring op erewoord van de betrokken inrichting(en) te voegen dat aan deze voorwaarde is voldaan. In voorkomend geval, dient de operator op vraag van de certificerende agent tevens met behulp van het register van de inrichting aan te tonen dat aan deze voorwaarden is voldaan. Indien de producten geproduceerd werden in een andere lidstaat is een verklaring van de bevoegde autoriteit van deze lidstaat vereist.

4. Het **gezondheids**certificaat dient steeds ondertekend te worden door een officiële dierenarts.

#### **IV. Facility Inspection Checklist ("BSE Questionnaire")**

##### **– Inspectiebezoek aanvragen en vragenlijst versturen**

1. De operator dient het inspectiebezoek als volgt aan te vragen bij zijn LCE: De operator die een aanvraag voor een inspectie wil indienen, dient 1 maand van tevoren contact op te nemen met zijn LCE door een e-mail te sturen naar [het exportadres van de LCE](#). Hij voegt bij zijn aanvraag de ingevulde vragenlijst. In onderling overleg tussen de LCE en de operator wordt vervolgens een inspectiedatum vastgelegd. Het inspectiebezoek wordt gefactureerd aan de operator, zoals beschreven in het Koninklijk Besluit van 10/11/2005 betreffende de retributies (meer informatie is beschikbaar in [de FAQ betreffende de retributies](#)). Tijdens de inspectie wordt de informatie in de vragenlijst gecontroleerd. Na het inspectiebezoek stuurt de operator de definitief ingevulde versie van de vragenlijst door naar de LCE, die zal controleren of de verstrekte informatie consistent en coherent is met de resultaten van de inspectie. Als alles in orde is, wordt de vragenlijst ondertekend door een officiële dierenarts en teruggestuurd naar de operator of ter plaatse afgegeven. Een kopie van de ingevulde en ondertekende vragenlijst wordt bewaard in de LCE.

De operator is verantwoordelijk voor het versturen van de ingevulde en ondertekende vragenlijst naar USDA-APHIS. Het wordt aanbevolen dat de operator het originele ondertekende document bewaart en een kopie in PDF-formaat naar de USDA-APHIS verstuurt.

2. Het is de verantwoordelijkheid van de operator om de laatste beschikbare versie van de vragenlijst aan het FAVV te bezorgen bij het aanvragen van een inspectie. Hij kan deze via zijn invoerder opvragen bij USDA-APHIS. Indien de operator of de LCE een verschil opmerkt tussen de vragenlijst en de versie die beschikbaar is in deze instructiebundel, dient de Cel Notificaties en Certificering (CNC) van het FAVV hiervan op de hoogte te worden gebracht ([export@favv-afsca.be](mailto:export@favv-afsca.be)).
3. De vragenlijst is één jaar geldig vanaf de datum van ondertekening door de officiële dierenarts. Het is de verantwoordelijkheid van de operator om tijdig een nieuwe inspectie aan te vragen.
4. Telkens wanneer een inrichting nieuw materiaal van dierlijke oorsprong ontvangt, opslaat, verwerkt of anderszins behandelt, moet een geactualiseerde vragenlijst worden ingevuld, ook al is het betrokken materiaal niet voor de Verenigde Staten bestemd. Het is de verantwoordelijkheid van de operator om zo nodig een nieuwe inspectie aan te vragen.

– **In te vullen vragenlijst**

Aandacht:

- *De administratieve gegevens van de Belgische inrichtingen dienen overeen te stemmen met de gegevens in FOODWEB.*
- *Bij het gebruik van afkortingen, dient een verklaring van de afkortingen in het dossier te worden opgenomen.*

1. **Name of facility being inspected (include facility number, if applicable):**  
Naam van de inrichting en erkenning- of registratienummer
2. **Address (physical location) of facility being inspected:**  
Adres van de vestigingseenheid
3. **Address of the facility headquarters if different from above:**  
Adres van de onderneming
4. **Responsible facility representative accompanying the official veterinarian during inspection:**  
Contactgegevens van de verantwoordelijke persoon

Name:

Title:

Telephone:

Email:

5. **The facility performs or provides which of the following (check all that apply):**  
Kruis alle activiteiten aan die van toepassing zijn voor de betrokken vestiging. Als een operator bijvoorbeeld zelf diervoeders produceert, maar ook door een andere operator geproduceerde diervoeder opslaat, moet productie en opslag worden aangevinkt.
  - Slaughter  
List ALL the species slaughtered in the facility:  
Vermeld alle diersoorten die in de inrichting worden geslacht
  - Processing/Manufacturing (does not include only packaging or storage)  
Verwerking/Productie (omvat niet uitsluitend verpakken of opslag)
  - Packaging
  - Closed Container Storage/Warehouse (receives materials in final primary packaging)  
*NOTE: To be considered a closed container storage/warehouse facility, the product cannot be manipulated and must be received and maintained in original primary packaging. This questionnaire must be completed for each facility which supplies the storage/warehouse facility with animal origin material intended for export to the United States. If the facility is ONLY a closed container warehouse, please only answer questions #'s: 6, 7, 11 – 14, 18, 22, 26.*  
*Om als opslag in gesloten container te worden beschouwd, mag het product niet worden gemanipuleerd en moet het worden ontvangen en bewaard in de oorspronkelijke primaire verpakking. Deze vragenlijst moet worden ingevuld voor elke inrichting die aan de opslagplaats materiaal van dierlijke oorsprong levert dat bestemd is voor uitvoer naar de Verenigde Staten. Indien de inrichting alleen een Opslag in gesloten container is, gelieve dan alleen de vragen #'s te beantwoorden: 6, 7, 11 - 14, 18, 22, 26.*
  - Open Container Storage/Warehouse (receives unpackaged [bulk] materials)  
*NOTE: Open container storage/warehouse facilities are those which do not meet the requirements of a closed contain storage/warehouse facility as listed above.*  
Opslag in geopende container (ontvangt onverpakt [bulk] materialen). Deze activiteit moet worden aangevinkt voor opslaginrichtingen die niet onder de vorige categorie vallen.

6. For **ALL** commodities **RECEIVED** by this facility, list all animal origin materials in the table below and designate if that commodity is intended for export to the United States. Include: product description, ingredient name, and species of origin (*Attach additional sheet as necessary.*)

*NOTE: This includes materials which are routinely handled by the facility but may not be currently present [at the time of inspection] as well as finished products not manufactured in the facility.*

Vermeld voor alle in de inrichting aanwezige producten alle materialen van dierlijke oorsprong in de onderstaande tabel en geef aan of het product bestemd is voor uitvoer naar de Verenigde Staten. Vermeld: productomschrijving, naam van het ingrediënt en diersoort van oorsprong (voeg indien nodig een extra blad toe).

Zoals vermeld in punt IV.4. van deze instructiebundel moet de vragenlijst opnieuw worden ingevuld indien de inrichting nieuw materiaal van dierlijke oorsprong ontvangt, opslaat of produceert, ongeacht of dit materiaal bestemd is voor uitvoer naar de Verenigde Staten.

PRODUCT DESCRIPTION (raw material for further processing, finished product ingredient, product for packaging, re-export only-no value added, storage etc.)	ANIMAL ORIGIN INGREDIENT(S) and SPECIES OF ORIGIN (e.g., specific organs/parts, pig blood, chicken egg, milk/milk product, bovine gelatin, avian meal, vitamin D3 from sheep wool grease, lamb heart, deer antler, cow hoof, bovine meat-and-bone meal, chicken digest, etc.)	MANUFACTURER	MARK 'X' IF INTENDED FOR EXPORT TO THE US

De antwoorden op de vragen 7 t.e.m. 9 moeten « YES », « NO », of « N/A » (not applicable) zijn, gevolgd door details indien nodig.

7. Was there any evidence that the facility receives any supplies or finished product made of, or containing, animal origin material not included in the table for question #6? If YES, please include details below (attach additional sheet if more space is needed).

Zijn er aanwijzingen dat de inrichting materialen of eindproducten heeft ontvangen die zijn vervaardigd van, of die materialen van dierlijke oorsprong bevatten, die niet in de in vraag 6 genoemde tabel zijn opgenomen? Zo ja, vermeld dan de details hieronder (voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig heeft).

8. If Vitamin D3 is listed anywhere in the table for question #6, can you verify the origin as sheep wool grease (lanolin)? Please include details of how this determination was made (attach additional sheet if more space is needed).

Als vitamine D3 in de tabel in vraag 6 is opgenomen, kunt u dan de herkomst ervan als schapenwolvet (lanoline) controleren? Geef aan hoe deze bepaling tot stand is gekomen (voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig heeft).

9. If bovine tallow (e.g. rendered fat) is listed anywhere in the table for question #6, were you able to verify the percentage insoluble impurities as less than or equal to 0.15% by weight? Please include details of how this determination was made (attach additional sheet if more space is needed).

Diervoeders	IB.PFF.US.02.01	Verenigde Staten
	Mei 2021	

Als rundervet in de tabel in vraag 6 is opgenomen, heeft u dan kunnen controleren of het percentage onoplosbare onzuiverheden lager is dan of gelijk is aan 0,15 gewichtsprocent? Geef aan hoe deze bepaling tot stand is gekomen (voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig heeft).

10. If bovine gelatin is listed anywhere in the table for question #6, verify that it was derived from (check all that apply):

Indien rundergelatine in de tabel in vraag 6 is opgenomen, controleer dan of de gelatine afkomstig is van beenderen en/of huiden (kruis alles wat van toepassing is).

- Bones
- Hides/skins

11. List all the suppliers and manufacturers of the commodities listed in question #6. For each animal material not obtained directly from the manufacturing facility, please provide the distributor/supplier information. (Attach additional sheet as necessary.)

Vermeld alle leveranciers en producenten van de in de tabel in vraag 6 vermelde materialen. Voor elk dierlijk materiaal dat niet rechtstreeks afkomstig is van de producerende inrichting, gelieve informatie inzake de distributeur/leverancier te verstrekken (voeg zo nodig een extra blad toe) .

NAME OF MANUFACTURING FACILITY	ADDRESS OF FACILITY (including country)	CONTACT INFORMATION	SUPPLIER/DISTRIBUTOR NAME and ADDRESS

12. Please identify how you were able to determine the material in question #6 was supplied/manufactured by the facilities listed in question #11 (check all that apply)

Gelieve aan te geven hoe u heeft kunnen vaststellen dat de in vraag 6 genoemde materialen door de in vraag 11 genoemde bedrijven zijn geleverd/geproduceerd. (kruis alles wat van toepassing is).

- Foreign zoo-sanitary/health certificate  
Veterinair/gezondheidscertificaat
- Commercial document for transport of animal by-products not intended for human consumption in accordance with EC no 1069/2009  
Handelsdocument voor het vervoer van niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten overeenkomstig verordening (EG) nr. 1069/2009
- Producer/Manufacturer's Statement  
Verklaring van de producent/fabrikant
- Invoice Factuur
- Other Andere (gelieve hieronder te beschrijven)

If OTHER, please describe below (attach additional sheet if more space is needed)

De antwoorden op de vragen 13 t.e.m. 16 moeten « YES », « NO », of « N/A » (not applicable) zijn, gevolgd door details indien nodig.

13. Was there any evidence that the facility receives any commodities made of, or containing, animal origin material from suppliers not included in the table for question #11? If YES, please include details below (attach additional sheet if more space is needed).

Is er bewijs van de aanwezigheid in de inrichting van materiaal van dierlijke oorsprong van een leverancier die niet in de in vraag 11 genoemde tabel is opgenomen? Zo ja, vermeld dan de details hieronder (voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig heeft).

Diervoeders	IB.PFF.US.02.01	Verenigde Staten
	Mei 2021	

14. **When you randomly selected at least 3 commodities from the receiving storage area that are supplied to the facility, was the management able to demonstrate that the materials were supplied by the facility/facilities listed on the table in question #11?**  
 Toen u ten minste 3 willekeurig aan de inrichting geleverde materialen van dierlijke oorsprong uit de opslagruimte selecteerde, kon de exploitant dan bewijzen dat de materialen afkomstig waren van een in de tabel in vraag 11 vermelde inrichting?
15. **For any processed animal proteins received by the facility, are the processing/manufacturing facilities that manufacture the processed animal proteins dedicated to the processing of non-ruminant species? If NO, please include details below (attach additional sheet if more space is needed).**  
 Zijn de producerende inrichtingen voor alle door de inrichting ontvangen verwerkte dierlijke eiwitten (VDE), inrichtingen die zich toeleggen op de productie van VDE van niet-herkauwers? Zo nee, vermeld dan details hieronder (voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig heeft).  
 VDE omvatten volgens de definitie van USDA-APHIS vleesmeel, beendermeel, vlees- en beendermeel, bloedmeel, gedroogd plasma en andere bloedproducten, hydrolyse-eiwit, hoefmeel, hoornmeel, pluimveemeel, verenmeel, vismeel, spijsvertering en andere soortgelijke producten.  
 Om te worden beschouwd als verwerkingsbedrijf dat zich toelegt op de productie van VDE van niet-herkauwers, moet de productie-inrichting :
- zijn opgenomen in de lijst van bedrijven die erkend zijn overeenkomstig verordening (EG) nr. 1069/2009, Sectie IV, waarbij in de kolom "Opmerkingen" dient te zijn opgenomen dat het bedrijf uitsluitend materiaal van niet-herkauwers verwerkt : <http://www.favv-afsc.fgov.be/dierlijkebijproducten/erkendeoperatoren/> (de lijsten voor andere lidstaten zijn beschikbaar op de website van de Europese Commissie: [https://ec.europa.eu/food/safety/animal-by-products/approved-establishments\\_en](https://ec.europa.eu/food/safety/animal-by-products/approved-establishments_en)) en/of;
  - als producent van verwerkte dierlijke eiwitten van niet-herkauwers zijn opgenomen in de lijst van voerdersmiddelen van verordening (EG) nr. 999/2001, Sectie D: <http://www.favv-afsc.fgov.be/dierlijkeproductie/dierenvoeding/productendierlijkeoorsprong/feedban/> (de lijsten van andere lidstaten zijn beschikbaar op de website van de Europese Commissie: [https://ec.europa.eu/food/safety/biosafety/food\\_borne\\_diseases/tse\\_bse/list-establishments\\_en](https://ec.europa.eu/food/safety/biosafety/food_borne_diseases/tse_bse/list-establishments_en))
16. **For any supplied ovine and/or caprine materials (excluding ovine/caprine milk/milk products and vitamin D3 derived from sheep wool grease), does the facility have a written plan in place to record, monitor, and verify that the ovine/caprine origin materials were supplied by countries eligible to export ovine/caprine materials to the United States<sup>i</sup>?**  
 Beschikt de inrichting over een schriftelijke procedure om voor al het geleverde schapen- en/of geitenmateriaal (met uitzondering van schapen- en geitenmelk en melkproducten en vitamine D3 uit schapenwolvet) te registreren, te controleren en te verifiëren dat het schapen- en/of geitenmateriaal is geleverd uit landen die gemachtigd zijn om schapen- en/of geitenmateriaal naar de Verenigde Staten uit te voeren<sup>1</sup> en wordt deze geïmplementeerd.
17. **List all products manufactured at this facility in the table below and any animal origin ingredients the product(s) contain with species of origin. (Attach additional sheet if more space is needed.)**  
 Alle door de inrichting vervaardigde producten moeten in de onderstaande tabel worden vermeld met vermelding van alle ingrediënten van dierlijke oorsprong die deze producten bevatten en de diersoort van oorsprong (voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig hebt).

<b>PRODUCT DESCRIPTION</b> (pet food, livestock feed, fish food, pet chew/treat, pet food supplement, animal feed ingredient, etc.)	<b>LIST ANIMAL ORIGIN INGREDIENT and SPECIES OF ORIGIN</b> (e.g., specific organs/parts, pig blood, chicken egg, milk/milk product, bovine gelatin, avian meal, vitamin D3 from sheep wool grease, lamb heart, deer antler, cow hoof, bovine meat-and-bone meal, chicken digest, etc.	<b>MARK 'X' IF INTENDED FOR EXPORT TO THE US</b>

De antwoorden op de vragen 18 en 19 moeten « YES », « NO », of « N/A » (not applicable) zijn, gevolgd door details indien nodig.

18. Was there any evidence that the facility produces any commodities made of, or containing, animal origin material not included in the table for question #17? If YES, please include details below (attach additional sheet if more space is needed).

Is er bewijs dat de inrichting een product vervaardigt dat materiaal van dierlijke oorsprong bevat en dat niet in de in vraag 17 genoemde tabel is opgenomen? Zo ja, vermeld dan de details hieronder (voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig hebt).

19. If bovine tallow (e.g. rendered fat) is listed in the table for question #17, were you able to verify the percentage insoluble impurities as less than or equal to 0.15% by weight? Please include details of how this determination was made (attach additional sheet if more space is needed).

Als rundervet in de tabel in vraag 17 is opgenomen, heeft u dan kunnen controleren of het percentage onoplosbare onzuiverheden lager is dan of gelijk is aan 0,15 gewichtsprocent? Geef aan hoe deze bepaling tot stand is gekomen (voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig heeft).

20. If bovine gelatin is listed in the table for question #17, verify that it was derived from (check all that apply):

Als rundergelatine in de tabel in vraag 17 is opgenomen, controleer of deze afkomstig is van beenderen en/of huiden (kruis alles aan wat van toepassing is).

- Bones
- Hides/skins

Vraag 21 betreft alleen bedrijven die producten ontvangen of produceren die niet in aanmerking komen voor uitvoer naar de Verenigde Staten<sup>1</sup>. De antwoorden op de vragen 21a t.e.m. 21f moeten « YES », « NO », of « N/A » (not applicable) zijn, gevolgd door details indien nodig.

21. The following question refer ONLY to facilities that receive or process commodities ineligible for export to the United States<sup>1</sup>.

- a. Does the facility maintain processing rooms dedicated only for product eligible for export to the US?

Beschikt de vestiging over productieruimten die uitsluitend bestemd zijn voor producten die in aanmerking komen voor uitvoer naar de VS?

- b. Does the facility maintain processing equipment (e.g. lines, machinery, and utensils) dedicated only to product eligible for export to the US?

Beschikt de vestiging over productiefaciliteiten die uitsluitend bestemd zijn voor producten die in aanmerking komen voor uitvoer naar de VS?

- c. Does the facility maintain storage rooms dedicated only to product eligible for export to the US?

Beschikt de vestiging over opslagruimten die uitsluitend bestemd zijn voor producten die in aanmerking komen voor uitvoer naar de VS?



- d. Does the facility maintain employees dedicated only to product eligible for the export to the US?

Heeft de vestiging werknemers die zich uitsluitend bezighouden met producten die in aanmerking komen voor uitvoer naar de VS?

- e. Does the facility maintain appropriate documentation (e.g. signs and labels) and employee training to ensure product eligible for export to the US does not come in contact with product ineligible for export to the US?

Houdt de vestiging passende documentatie bij (bijvoorbeeld borden en etiketten) en geeft zij opleiding aan werknemers om ervoor te zorgen dat het product dat in aanmerking komt voor uitvoer naar de VS niet in contact komt met het product dat niet in aanmerking komt voor uitvoer naar de VS?

- f. Are incoming and outgoing shipments of bulk materials delivered in trucks dedicated to materials eligible for export to the US?

Komen inkomende en uitgaande zendingen van bulkmateriaal in speciale vrachtwagens die uitsluitend gebruikt worden voor materialen die in aanmerking komen voor export naar de VS?

If NO to any of questions #21a through 21f above, please provide details of how the facility prevents cross contamination of product eligible for export to the US with product ineligible for export to the US (i.e. monitoring proper use of hygiene protocols such as hand washing, use of gloves, aprons, disinfection stations, using signs and labels, cleaning and sanitizing trucks, etc.). Attach additional sheet if more space is needed.

Indien het antwoord op ten minste één van de vragen 21.a tot en met 21.f nee is, gelieve nadere gegevens te verstrekken over de wijze waarop de inrichting kruisbesmetting voorkomt van producten die in aanmerking komen voor uitvoer naar de VS met producten die niet in aanmerking komen voor uitvoer naar de VS (d.w.z. toezicht op de correcte toepassing van hygiëneprotocolen zoals het wassen van de handen, het gebruik van handschoenen, schorten, ontsmettingsstations, het gebruik van borden en etiketten, het reinigen en ontsmetten van vrachtwagens, enz.). Voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig heeft.

*NOTE: If the facility receives, stores, or processes commodities ineligible for export to the US, submission of this questionnaire must include blueprints of the facility being inspected which outline the areas used for storage and production of commodities intended for export to the US and areas used for storage and production of commodities not intended for export to the US. The blueprints must include processing flow from receiving, to storage and shipping.*

Indien de inrichting producten ontvangt, opslaat of verwerkt die niet voor uitvoer naar de Verenigde Staten in aanmerking komen, moeten bij de indiening van deze vragenlijst plannen van de geïnspecteerde inrichting worden gevoegd waarin de ruimte worden beschreven die worden gebruikt voor de opslag en de productie van producten die bestemd zijn voor uitvoer naar de Verenigde Staten en de ruimte die worden gebruikt voor de opslag en de productie van producten die niet voor uitvoer naar de Verenigde Staten bestemd zijn. De plannen moeten de productiestroom van ontvangst tot opslag en verzending omvatten.

De antwoorden op de vragen 22 t.e.m. 24 moeten « YES », « NO », of « N/A » (not applicable) zijn, gevolgd door details indien nodig.

22. Select materials from at least 3 different outgoing commodity lots or production groups for record review. Was the facility able to produce records tracking that lot and individual ingredient(s) back to the incoming supplies? If NO, please include details below (attach additional sheet if more space is needed).

Selecteer materialen uit ten minste 3 verschillende uitgaande loten of productiegroepen voor beoordeling van de traceerbaarheid. Heeft de vestiging de documenten kunnen voorleggen om

Diervoeders	IB.PFF.US.02.01	Verenigde Staten
	Mei 2021	

- deze partij en de afzonderlijke ingrediënten te traceren tot aan de inkomende leveringen? Zo nee, vermeld dan de details hieronder (Voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig heeft).
23. **Is the equipment maintained in good condition (i.e. free of cracks, pitting, rust, or other defects that could affect cleaning and sanitizing procedures) so as to be easily cleaned? If NO, please include details below (attach additional sheet if more space is needed).**  
 Wordt de installatie in goede staat gehouden (d.w.z. vrij van scheuren, corrosie, roest of andere gebreken die van invloed kunnen zijn op de reinigings- en desinfectieprocedures), zodat ze gemakkelijk kan worden gereinigd? Zo nee, vermeld dan de details hieronder (voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig hebt).
24. **Is the building maintained in a sound condition (i.e. no leaks, no standing water, no evidence of pests/rodents, well maintained floors, ceilings, and walls)? If NO, please include details below (attach additional sheet if more space is needed).**  
 Is het gebouw in goede staat van onderhoud (d.w.z. geen lekken, geen stilstaand water, geen sporen van ongedierte/knaagdieren, goed onderhouden vloeren, plafonds en muren)? Zo nee, vermeld dan de details hieronder (voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig heeft).
25. **Please explain how the facility maintains sanitation and prevents adulteration of product intended for export to the United States (i.e. monitoring proper use of hygiene protocols such as hand washing, use of gloves, aprons, disinfection stations, using signs and labels, cleaning and sanitizing trucks, etc.). Attach additional sheet if more space is needed.**  
 Gelieve toe te lichten hoe de inrichting de hygiëne handhaaft (d.w.z. controle op het juiste gebruik van hygiëneprotocollen zoals het wassen van de handen, het gebruik van handschoenen, schorten, ontsmettingsstations, het gebruik van borden en etiketten, het reinigen en desinfecteren van vrachtwagens, etc.) en vervalsing van producten die bestemd zijn voor de export naar de Verenigde Staten wordt voorkomen. Bijvoorbeeld het FCA- of GMP-certificaat toevoegen en naar deze bijlage verwijzen (voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig heeft).
- Het antwoord op de vraag 26 moet « YES » of « NO » zijn, gevolgd door details indien nodig.
26. **Were there any findings during the course of the inspection that raise a concern as to whether the facility's measures are adequate to maintain basic sanitation, product identity and integrity, and prevent adulteration of product intended for export to the United States? If YES, please include details below (attach additional sheet if more space is needed).**  
 Zijn er tijdens de inspectie punten ontdekt die aanleiding geven tot bezorgdheid over de vraag of de door de instelling genomen maatregelen toereikend zijn om de sanitaire basisvoorwaarden, de productidentiteit en de integriteit van het product te handhaven en om vervalsing van het product dat bestemd is voor uitvoer naar de Verenigde Staten te voorkomen? Zo ja, vermeld dan de details hieronder (voeg een extra blad toe als u meer ruimte nodig heeft).

<sup>1</sup> Lijst van materialen die niet in aanmerking komen voor uitvoer naar de Verenigde Staten:

- Schapen- en/of geitenmateriaal (met uitzondering van melk/melkproducten en vitamine D3 uit ruwe schapenwol) van oorsprong uit : Albanië, Andorra, Oostenrijk, België, Bosnië en Herzegovina, Bulgarije, Canada, Kroatië, Tsjechië, Denemarken, Finland, Frankrijk, Duitsland, Griekenland, Hongarije, Ierland, Israël, Italië, Japan, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Nederland, Noorwegen, Polen, Portugal, Roemenië, San Marino, Slowakije, Slovenië, Spanje, Zweden, Zwitserland, het Verenigd Koninkrijk (met inbegrip van Groot-Brittannië (Engeland, Schotland, Wales en het eiland Man), Noord-Ierland en de Falklandeilanden), Republiek San Marino, Slowakije, Slovenië, Zweden, Zwitserland of Tsjechië
- Verwerkte dierlijke eiwitten van herkauwers uit landen die door APHIS zijn erkend als landen met een gecontroleerd of onbepaald risico op boviene spongiforme encefalopathie (BSE) :
  - Landen die door APHIS worden erkend als landen met een verwaarloosbaar risico: Duitsland, Argentinië, Australië, Oostenrijk, België, Brazilië, Bulgarije, Chili, Cyprus, Colombia, Zuid-Korea, Costa Rica, Kroatië, Denemarken, Spanje, Estland, Finland, Hongarije, India, Noord-Ierland, IJsland, Israël, Italië, Japan, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Malta, Mexico, Namibië, Noorwegen, Nieuw-Zeeland, Panama, Paraguay, Nederland, Peru, Polen, Portugal, Roemenië, Singapore, Slowakije, Slovenië, Zweden, Zwitserland, Tsjechië en Uruguay.

- 
- Landen die door APHIS zijn erkend als landen met een gecontroleerd risico: Canada, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Nicaragua, het Verenigd Koninkrijk (alleen Engeland, Schotland en Wales) en Taiwan.
  - Landen die door APHIS worden erkend als landen met een onbepaald risico: alle landen die niet op de bovenstaande lijsten zijn opgenomen als landen met een verwaarloosbaar of gecontroleerd risico.
  - Gespecificeerd risicomateriaal (SRM) is alleen van toepassing op landen die door APHIS zijn erkend als landen met een gecontroleerd of onbepaald BSE-risico. :
    - de distale kronkeldarm van de dunne darm en de amandelen van runderen van alle leeftijden, EN
    - uit landen met een gecontroleerd risico: de hersenen, de schedel, de ogen, de ganglia van de trigeminus, het ruggenmerg, de wervelkolom (met uitzondering van de staartwervels, de dwarsprocessen van de borst- en lendenwervels en de vleugels van het heiligbeen) en de ganglia van de rugwortel van runderen van 30 maanden en ouder
    - uit landen met een onbepaald risico: de hersenen, de schedel, de ogen, de ganglia van de trigeminus, het ruggenmerg, de wervelkolom (met uitzondering van de staartwervels, de dwarsprocessen van de borst- en lendenwervels en de vleugels van het heiligbeen) en de ganglia van de rugwortel van runderen van 12 maanden en ouder
  - Mechanisch gescheiden/uitgebeend vlees: van de schedel en de wervelkolom van runderen van 30 maanden en ouder (landen met een gecontroleerd risico) en van 12 maanden en ouder (landen met een onbepaald risico).